


Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Четвертая сессия

Кишинев, 29 июня – 1 июля 2011 года

Пункт 5 b) предварительной повестки дня

Процедуры и механизмы, способствующие осуществлению Конвенции: механизм соблюдения

Доклад Комитета по вопросам соблюдения
Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1–3	2
I. Вопросы, касающиеся функционирования механизма соблюдения и Комитета	4–23	2
II. Представления, обращения и сообщения, касающиеся несоблюдения Сторонами положений Конвенции	24–73	8
III. Выполнение решений, ранее принятых Совещанием Сторон относительно соблюдения Конвенции отдельными Сторонами	74–78	21
IV. Общие вопросы соблюдения	79–110	21
V. Требования в отношении отчетности	111–117	31
Приложение		
Положения Конвенции, соблюдение которых, как утверждается или как было установлено, не было обеспечено		33

Введение

1. Настоящий доклад подготовлен Комитетом в соответствии с пунктом 35 приложения к решению I/7 и пунктом 4 решения III/6 Совещания Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция). Он охватывает межсессионный период между третьей и четвертой сессиями Совещания Сторон.
2. Следует также отметить, что в качестве дополнений к докладам Комитета Совещанию Сторон на его второй и третьей сессиях подготавливались доклады Комитета об оценке. Речь в них шла об оценке прогресса, достигнутого отдельными Сторонами в выполнении рекомендаций Комитета, вынесенных с согласия Стороны, до рассмотрения вопросов соблюдения Совещанием Сторон (в соответствии с пунктом 36 b) приложения к решению I/7) и в принятии последующих мер в связи с решениями о несоблюдении, принятыми на предыдущей сессии Совещания Сторон. В целях сокращения общего объема предсессионной документации, представляемой для предстоящей четвертой сессии Совещания Сторон, Комитет согласился с предложением секретариата относительно выпуска докладов об оценке последующих мер, принимаемых в связи с вопросами несоблюдения, в качестве добавлений к докладам Комитета по вопросам соблюдения о работе его тридцать первого и тридцать второго совещаний, соответственно.
3. Окончательные выводы и рекомендации Комитета в отношении трех сообщений, представленных общественностью (АССС/С/2009/43 (Армения); АССС/С/2009/37 (Беларусь); и АССС/С/2009/41 (Словакия)), содержатся в трех добавлениях к настоящему докладу (ECE/MP.PP/2011/11/Add.1–3).

I. Вопросы, касающиеся функционирования механизма соблюдения и Комитета

Членский состав

4. В настоящее время в состав Комитета входят г-н Мераб Барбакадзе (Грузия), г-н Ионас Эббессон (Швеция), г-жа Эллен Хей (Нидерланды), г-н Ежи Ендроска (Польша), г-н Александр Коджабашев (Болгария), г-н Вейт Костер (Дания), г-жа Свитлана Кравченко (Украина), г-н Герхард Лойбл (Австрия) и г-н Вадим Ни (Казахстан). Г-н Костер по-прежнему является Председателем Комитета, а г-жа Кравченко – заместителем Председателя.
5. Комитет отмечает, что в решении I/7 о рассмотрении соблюдения практически ничего не говорится о составе Комитета по вопросам соблюдения Орхусской конвенции. В нем лишь заявлено, что члены Комитета выступают в своем личном качестве. Однако твердо установившаяся практика – на которую, по всей вероятности, оказала свое влияние история обсуждения соответствующего положения решения I/7 – свидетельствует о том, что среди Сторон Конвенции сформировалось общее понимание на тот счет, что члены Комитета должны быть независимыми в том смысле, что ни один из членов Комитета, избравшихся Сторонами до настоящего времени, не был функционером или представителем исполнительной ветви правительства той или иной Стороны или того или иного Сигнатария. Кроме того, было отмечено, что, когда один из членов Комитета подала в отставку в связи с ее назначением на службу в министерстве

одной из Сторон, она была заменена Президиумом в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 10 приложения к решению I/7, другим независимым членом (ECE/MP.PP/WG.1/2006/2, пункт. 55). Более подробная информация о членском составе содержится в документе ECE/MP.PP/WG.1/2011/7.

Совещания

6. С момента своего создания Комитет провел 31 совещание, из которых одно состоялось непосредственно перед началом третьей сессии Совещания Сторон, а еще 11 – в последующий период. Настоящий доклад охватывает последние 12 совещаний (20–31-е совещания). Доклады о работе совещаний размещены на вебсайте Комитета (<http://www.unecse.org/env/pp/ccMeetings.htm>).

7. Запланированы еще два совещания, одно из которых намечено провести 11–14 апреля 2011 года, а другое – в июне 2011 года, приурочив его к четвертой сессии Совещания Сторон.

8. Согласно пункту 12 приложения к решению I/7 Комитет, если им не будет принято иного решения, проводит заседания не реже одного раза в год. В связи с возросшей нагрузкой продолжительность очередных совещаний Комитета увеличилась с начала 2009 года с трех до четырех дней, а на 2011 год Комитетом намечено проведение пяти совещаний вместо традиционных четырех.

9. В течение рассматриваемого периода все члены Комитета участвовали в работе всех совещаний, за исключением пяти совещаний, на которых не присутствовал один из членов. На одном совещании два члена присутствовали в течение лишь определенной части совещания, а еще на двух совещаниях частично присутствовал один из членов. Члены, заявившие о конфликте интересов, не участвовали в обсуждениях соответствующих сообщений на закрытых заседаниях. На совещаниях также присутствовал ряд наблюдателей, в том числе от Сторон, вопрос о соблюдении которыми положений Конвенции подлежал рассмотрению в рамках Комитета, и от неправительственных организаций (НПО).

Обработка докладов и выводов в качестве официальных документов Организации Объединенных Наций

10. Повестки дня, доклады и выводы Комитета обрабатываются в качестве официальных документов Организации Объединенных Наций и подпадают под действие правил, регулирующих такие документы, включая их предельный объем. До двадцать третьего совещания Комитета сделанные им выводы публиковались в качестве добавлений к докладу о работе совещания, на котором они были приняты, причем ограничения по объему документов применялись к каждому дополнению отдельно. В начале 2009 года Секция управления документооборотом Отдела конференционного обслуживания стала толковать нормы, касающиеся предельного объема документов, более ограничительным образом (т.е. количество слов в каждом добавлении суммировалось с общим показателем объема доклада) и отказалась обрабатывать и переводить доклады и выводы Комитета на французский и русский языки. Действительно, поскольку Комитет обычно принимает как минимум один блок выводов на каждом совещании, объем его доклада вместе с выводами постоянно превышает установленные пределы в той трактовке, которая стала применяться с 2009 года.

11. На состоявшихся встречах между Секцией управления документооборотом и секретариатом Конвенции Секция подчеркивала ограниченность имеющихся у нее ресурсов и недостаточность предусмотренных ассигнований в бюджете Организации Объединенных Наций на письменный перевод для об-

служивания органов Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) в целом. В течение большей части 2009 года секретариат направлял просьбы о предоставлении исключения с целью обеспечения перевода и размножения остающейся послесессионной документации и неоднократно предпринимал попытки достичь постоянного соглашения с представителями конференционных служб Женевы и Нью-Йорка, которое позволило бы избежать необходимости в направлении просьб о предоставлении исключения, но безуспешно. После этого данный вопрос был передан на рассмотрение старшего руководства ЕЭК ООН, которое пришло к выводу о целесообразности опубликования каждого блока выводов в качестве отдельного документа, а не добавления к докладу. Однако этот подход был отклонен конференционными службами Организации Объединенных Наций, которые даже поставили вопрос о том, правомочен ли вообще выпуск какой-либо документации Комитета в качестве официальных документов Организации Объединенных Наций.

12. В течение этого периода времени Комитет неоднократно выражал свою глубокую обеспокоенность в связи с тем фактом, что после его двадцать третьего совещания не было опубликовано ни одного из его докладов или выводов¹. Комитет счел невозможность опубликования итогов работы Комитета в качестве официальных документов Организации Объединенных Наций – равно как и их распространения среди соответствующих сторон – на официальных языках ЕЭК ООН абсолютно недопустимой.

13. В соответствии с просьбой Комитета, высказанной им на его двадцать шестом совещании (ECE/MP.PP/C.1/2009/8, пункты 8–9), секретариат информировал Председателя Совещания Сторон, который пришел к тому мнению, что данный вопрос заслуживает рассмотрения Совещанием Сторон на его внеочередной сессии (Женева, 19 апреля 2010 года). Делегации на внеочередной сессии постановили, что секретариату следует продолжать подготовку повесток дня, докладов о работе совещаний и выводов Комитета по вопросам соблюдения в качестве официальных документов, с тем чтобы они распространялись на трех официальных языках ЕЭК ООН (ECE/MP.PP/2010/2, пункты 21–27), и поручили Исполнительному секретарю ЕЭК ООН изыскать решение совместно с Отделом конференционного управления. В соответствии с этим 7 сентября 2010 года секретариат направил просьбу о предоставлении исключения в отношении документов Комитета, оставшихся необработанными после его двадцать третьего совещания (31 марта – 3 апреля 2009 года), и предложил Секции управления документооборотом обсудить возможное решение на будущее. В конечном итоге 5 января 2011 года испрошенное исключение было предоставлено и, по словам Секции управления документооборотом, обработка всех оставшихся документов будет запланирована на январь и февраль. Однако существенного прогресса в поиске возможного решения на будущее отмечено не было, и на момент принятия настоящего доклада вопрос об обработке доклада Комитета о работе его двадцать девятого совещания оказался "подвешен-

¹ См. доклад Комитета о работе его двадцать четвертого совещания (ECE/MP.PP/C.1/2009/4), пункты 56–57; доклад Комитета о работе его двадцать пятого совещания (ECE/MP.PP/C.1/2009/6), пункты 53–54; доклад Комитета о работе его двадцать шестого совещания (ECE/MP.PP/C.1/2009/8), пункты 9–10; доклад Комитета о работе его двадцать седьмого совещания (ECE/MP.PP/C.1/2010/2), пункты 9–10; доклад Комитета о работе его двадцать восьмого совещания (ECE/MP.PP/C.1/2010/4), пункты 9–11; доклад Комитета о работе его двадцать девятого совещания (ECE/MP.PP/C.1/2010/6), пункты 8–9; доклад Комитета о работе его тридцатого совещания (ECE/MP.PP/C.1/2010/8), пункты 6–7.

ным" из-за того, что совокупное количество слов в докладе и трех добавлениях к нему превышало установленный предельный объем.

14. Комитет считает достойным сожаления тот факт, что в течение последнего межсессионного периода и вплоть до начала рассмотрения вопросов соблюдения Совещанием Сторон имевшие место с его двадцать третьего совещания задержки с переводом его докладов на французский и русский языки, включая 12 блоков выводов, серьезным образом препятствовали выполнению им своей миссии по оказанию помощи соответствующим Сторонам в незамедлительном решении проблем в области соблюдения.

Процедуры работы

15. Комитет продолжал использовать процедуры работы, определенные им в период 2002–2005 годов на основе решения I/7. В течение нынешнего межсессионного периода Комитет внес в эти процедуры ряд коррективов. Эти коррективы, нашедшие отражение в докладах о работе совещаний Комитета и в своде его правил, размещенном на вебсайте, в общих чертах изложены ниже.

16. На основании решения II/5 число членов Комитета было увеличено до девяти начиная с третьей сессии Совещания Сторон (ECE/MP.PP/2005/2/Add.6, пункт 12). Комитет рассмотрел последствия увеличения числа своих членов для процедур принятия решений. Он решил изменить текст соответствующего пункта своих процедур работы (MP.PP/C.1/2003/2, пункт 12) следующим образом:

"Применение правил процедуры в отношении принятия решений подразумевает необходимость присутствия пяти членов Комитета для принятия любых решений. Это также означает, что решения процедурного характера могут приниматься простым большинством присутствующих и голосующих членов и что решения по вопросам существа могут приниматься только при поддержке семи из девяти присутствующих и голосующих членов, шести из восьми присутствующих и голосующих членов, шести из семи присутствующих и голосующих членов, пяти из шести присутствующих и голосующих членов и четырех из пяти присутствующих и голосующих членов. Независимо от данного положения, Комитет в целом разделяет мнение о том, что при принятии любого решения по существу его должны поддерживать как минимум пять членов. Поскольку члены Комитета избираются строго в личном качестве, отсутствующий член Комитета не вправе назначать вместо себя какое-либо другое лицо" (ECE/MP.PP/C.1/2008/6, пункт 42)".

17. Комитет обсудил вопрос о том, в какой момент сообщения, приемлемость которых еще не была определена Комитетом, могли бы выдаваться для ознакомления по запросу. Он принял решение сохранить текущую процедуру согласно пункту 22 приложения к решению I/7, в соответствии с которой сообщение не выдается по запросу и не размещается на вебсайте до тех пор, пока оно не будет препровождено соответствующей Стороне. Это будет означать, что тексты сообщения и любых добавлений к нему не будут предоставляться ни представителям общественности, ни соответствующей Стороне, в том числе в ходе совещания, на котором в открытом формате будет обсуждаться вопрос о приемлемости. По рекомендации некоторых из присутствующих НПО было принято решение о том, что секретариат будет в качестве стандартной процедуры уведомлять желающих получить информацию о новых сообщениях, как только эти сообщения будут сочтены приемлемыми и препровождены заинтере-

сованной Стороне, либо путем направления самого сообщения, либо путем предоставления вебссылки на него (ECE/MP.PP/C.1/2008/8, пункт 40).

18. С учетом большой рабочей нагрузки и вопросов, касающихся полноты, ясности и/или актуальности информации, изложенной в ряде полученных им сообщений, Комитет обсудил вопрос о включении в положение о процедурах работы принципа *de minimis* и процедуры упрощенного рассмотрения сообщений, которые поясняются в нижеследующих пунктах.

19. В ряде случаев Комитет получал сообщения, которые, как первоначально представлялось, в целом отвечали требованиям о приемлемости, изложенным в пункте 20 приложения к решению I/7, но после тщательного рассмотрения оказывались неприемлемыми с учетом критериев толкования и аналогии, имеющих отношение к приемлемости согласно подпунктам b) о "злоупотреблении правом на представление такого сообщения" и c) о сообщениях, являющихся "явно необоснованными". С тем чтобы уделять основное внимание сообщениям, в которых обращается внимание на важные аспекты несоблюдения, Комитет обсудил этот вопрос на своем двадцать восьмом совещании; он принял решение при определении приемлемости сообщения применять критерии "злоупотребления правом на представление такого сообщения" и "явной необоснованности" таким образом, чтобы сообщения, которые Комитет считает несущественными в свете их целей и задач, объявлялись неприемлемыми на основе принципа *de minimis*.

20. Кроме того, недавно Комитет столкнулся с утверждениями о несоблюдении обязательств Стороной, которые были основаны на аргументах правового характера, сходных с аргументами, уже обсуждавшимися в связи с предыдущим сообщением, имевшим отношение к той же Стороне (но в этом случае речь шла о других фактах). В этой связи Комитет отметил, что соответствующая Сторона уже провела работу с Комитетом с целью полного обеспечения соблюдения установленных уже требований. Учитывая, что в соответствии с Конвенцией механизм рассмотрения соблюдения не является механизмом правовой защиты, и опираясь на предоставленные Комитету Совещанием Сторон в пункте 20 приложения к решению I/7 право, согласно которому он самостоятельно "рассматривает любое [...] сообщение" без указания применяемой процедуры, Комитет проанализировал свой опыт и практические аспекты отводимой ему роли и принял решение о том, что в случае сообщений, признанных приемлемыми в предварительном порядке, но опирающиеся на такие правовые вопросы, которые уже были рассмотрены Комитетом, ускоренная процедура могла бы применяться следующим образом:

a) Комитет направляет письмо автору сообщения с информацией о процедуре;

b) Комитет уведомляет соответствующую Сторону и напоминает ей о предыдущих выводах и рекомендациях, а также просит ее представить информацию о достигнутом прогрессе в реализации принятых ранее рекомендаций;

c) Комитет фиксирует в докладе итоги применения процедуры и проведенного рассмотрения, обращая особое внимание на позитивные результаты, если они есть в законодательстве соответствующей Стороны, и осуществление ею Конвенции.

21. Рассмотрев проект руководящих принципов по обеспечению независимости и беспристрастности членов Комитета, подготовленный Председателем при содействии секретариата в соответствии с поручением Комитета, данным им на

его двадцать восьмом совещании (ECE/MP.PP/C.1/2010/4, пункт 7), Комитет согласовал следующий текст таких руководящих принципов:

а) члены Комитета выполняют свои функции независимым и беспристрастным образом, без вмешательства или влияния со стороны любого источника и без видимости вмешательства или влияния;

б) Комитет выносит решения по соответствующим случаям беспристрастным образом на основе фактов, относящихся к конкретному случаю, и положений применимого права;

в) в отношении случаев, ожидающих рассмотрения, члены Комитета не допускают ситуаций, которые могут породить конфликт интересов или которые могут обоснованно восприниматься Сторонами или представителями обществственности как порождающие такой конфликт;

г) член Комитета информирует Комитет на следующем совещании или, если это необходимо, ранее о любых обстоятельствах, которые могут быть обоснованно сочтены в качестве ведущих к конфликту интересов или которые могут обоснованно быть восприняты Сторонами или представителями обществственности как порождающие такой конфликт. Такие обстоятельства могут включать наличие связи между членом Комитета и соответствующей Стороной, автором сообщения или наблюдателем, направившим представление в рамках рассматриваемого случая. Они также могут включать причастность члена Комитета в прошлом к рассматриваемому случаю;

е) получив сведения о конфликте интересов, Комитет рассматривает представленную информацию и принимает соответствующее решение. При наличии сомнений относительно того, способна или нет сложившаяся ситуация породить фактический конфликт или быть обоснованно воспринятой Стороной или представителем обществственности в качестве конфликта, членам Комитета следует руководствоваться соображениями предосторожности. Наличие гражданства Стороны, соблюдение которой положений Конвенции выносится на рассмотрение, само по себе не является конфликтом интересов (ECE/MP.PP/C.1/2010/6, пункт 6 е)).

22. В отношении опубликования документов на вебсайте Комитета было решено, что с учетом положений раздела VIII (Конфиденциальность) приложения к решению I/7 в конце периода представления замечаний на вебсайте будут публиковаться проекты выводов и любые рекомендации, а также любые замечания по ним (MP.PP/C.1/2004/8, пункт 35, с последующими изменениями, отраженными в ECE/MP.PP/C.1/2005/8, пункт 25). Однако в течение последнего межсессионного периода наблюдалась практика, в соответствии с которой проекты выводов и любые рекомендации Комитета и соответствующие замечания Сторон размещались на вебсайте Комитета спустя несколько дней после того, как они были направлены Сторонам или получены от Сторон соответственно.

23. По состоянию на октябрь 2010 года документ, содержащий руководство по механизму соблюдения, был опубликован в электронной форме. Он имеется на английском языке и при наличии необходимых ресурсов будет переведен на французский и русский языки.

II. Представления, обращения и сообщения, касающиеся несоблюдения Сторонами положений Конвенции

24. До настоящего времени ни одна из Сторон не заявила о непризнании той части механизма соблюдения, которая позволяет выносить на рассмотрение Комитета сообщения представителей общественности.

25. С момента своего учреждения Комитет получил одно представление от одной Стороны в отношении соблюдения Конвенции другой Стороной и 58 сообщений от общественности, из которых 35 были получены и рассмотрены в период между двадцатым и тридцать первым совещаниями Комитета. Девять из этих сообщений поступили от индивидуальных представителей общественности, а остальные были представлены от имени организаций гражданского общества, включая НПО и один местный орган власти, представляющий затрагиваемую общественность. Ни одна из Сторон не делала представлений относительно своего собственного соблюдения, равно как и секретариатом не было направлено ни одного обращения. Таблица с указанием того, в связи с какими положениями Конвенции имели место утверждения и/или выводы о несоблюдении, приведена в приложении к настоящему докладу.

26. Все сообщения были рассмотрены на предмет установления их приемлемости. Из 35 сообщений, рассмотренных после третьей сессии Совещания Сторон², одно было сочтено неприемлемым из-за отсутствия в достаточной мере полной, однозначной и актуальной информации (АССС/С/2008/34 (Испания)), а в отношении четырех сообщений (АССС/С/2009/42 (Венгрия); и АССС/С/2010/47, АССС/С/2010/49 и АССС/С/2010/56 (Соединенное Королевство)) процедура рассмотрения была прекращена на том основании, что указанные сообщения не были подкреплены соответствующей информацией, как того требует пункт 19 приложения к решению I/7. Кроме того, процедура рассмотрения еще одного сообщения (АССС/С/2010/52 (Соединенное Королевство)) было прекращено после того, как автор сообщения информировал Комитет о том, что он запросил и успешно получил разрешение на судебное рассмотрение решений, являющихся объектом сообщения, и что он вновь обратится в Комитет после завершения этих процедур.

27. Комитет постановил не проводить рассмотрения одного из сообщений (АССС/С/2008/25 (Албания)), поскольку поднятые в нем вопросы уже изучались им в рамках рассмотрения сообщения АССС/С/2005/12 и в этой связи будут также учтены Албанией в ходе реализации рекомендаций Комитета, вынесенных после рассмотрения данного сообщения.

28. Одно сообщение (АССС/С/2010/46 (Соединенное Королевство)) было сочтено неприемлемым, поскольку утверждения автора сообщения относились только к тому, что некоторые документы, касающиеся участия общественности, не были своевременно представлены на валлийском языке. В частности, Комитет указал, что хотя принцип недопущения дискриминации по признаку гражданства, национальной принадлежности или местожительства четко отражен в пункте 9 статьи 3 Конвенции, в ее положениях не содержится каких-либо ссы-

² Кроме того, сообщение АССС/С/2008/24 (Испания) было направлено перед третьей сессией Совещания Сторон, но поскольку оно было представлено незадолго до начала сессии, оно не было отражено в докладе Комитета для этой сессии, но нашло отражение в количественных данных, приведенных в настоящем докладе. Данное сообщение было в предварительном порядке рассмотрено Комитетом на предмет его приемлемости на двадцатом совещании Комитета (Рига, 8–10 июня 2008 года).

лок на дискриминацию по признаку языка. Хотя отсутствие документации на каком-либо конкретном языке может в некоторых обстоятельствах препятствовать надлежащему осуществлению Конвенции, ничего в данном сообщении не позволяло сделать предположение о том, что такие обстоятельства действительно существовали. Кроме того, Комитет не был убежден в том, что автор сообщения надлежащим образом использовал возможность для применения внутренних административных и, в особенности, судебных процедур рассмотрения решений.

29. Два сообщения были сочтены предварительно приемлемыми, но затем в ходе официальных обсуждений с автором сообщения и соответствующей Стороной были признаны неприемлемыми на основании их явной необоснованности в соответствии с пунктом 20 с) приложения к решению I/7: в первом случае это решение было обусловлено тем, что автор сообщения не обосновал утверждения об отсутствии у него возможности участвовать на различных этапах процедуры принятия экологических решений и не продемонстрировал наглядным образом, в какой степени его важные возражения по проекту не были учтены в ходе этой процедуры (АССС/С/2009/39 (Австрия)); а во втором случае – тем, что с учетом предоставленной в итоге правовой помощи автор сообщения не подвергалась преследованиям в той форме, которая соответствует положениям пункта 8 статьи 3 Конвенции (АССС/С/2009/40 (Соединенное Королевство)).

30. Авторы двух других сообщений (АССС/С/2009/37 (Беларусь) и АССС/С/2009/42 (Венгрия)) обратились с просьбой сохранить конфиденциальность некоторых частей сообщений, включая те из них, которые позволяли установить их личности. Комитет удовлетворил эту просьбу на основании пункта 29 решения I/7.

31. В случае еще одного сообщения (АССС/С/2010/45 (Соединенное Королевство)) Комитет установил, что правовые вопросы, поднятые в сообщении, уже рассматривались Комитетом в рамках проведенных им обсуждений предыдущих сообщений, касавшихся соблюдения Конвенции соответствующей Стороной, и принял решение о целесообразности применения впредь ускоренной процедуры в соответствии с процедурным решением, принятым на двадцать восьмом совещании (ECE/MP.PP/C.1/2010/4, пункт 46).

32. За период до своего тридцать первого совещания Комитет провел рассмотрение и сделал выводы, а также в ряде случаев вынес рекомендации по существу в отношении 15³ сообщений, 3 из которых⁴ были представлены до подготовки доклада Комитета Совещанию Сторон на его третьей сессии (и поэтому нашли отражение в данных, приведенных в настоящем докладе). В 9 случаях⁵ Комитет констатировал несоблюдение. Все решения до настоящего времени были приняты Комитетом на основе консенсуса.

³ Относительно соблюдения Конвенции Австрией, Арменией, Беларусью, Грузией, Испанией (два), Польшей, Республикой Молдова, Словакией, Соединенным Королевством (четыре) и Францией и Европейским сообществом (с 1 декабря 2009 года преемником Европейского сообщества в части, касающейся выполнения его обязательств, вытекающих из Конвенции, стал Европейский союз).

⁴ Относительно соблюдения Конвенции Соединенным Королевством, Францией и Европейским сообществом.

⁵ Относительно соблюдения Конвенции Арменией, Беларусью, Испанией (два), Республикой Молдова, Словакией и Соединенным Королевством (три).

33. По остальным 13⁶ случаям решения пока "не вынесены" в том смысле, что Комитет еще не пришел к каким-либо заключениям относительно того, имеет ли место несоблюдение, вследствие того факта, что Комитет не завершил рассмотрение сообщений или соответствующие Стороны еще не представили своих ответов, а отведенные им для этого сроки еще не истекли. В настоящем докладе эти случаи подробно не рассматриваются и лишь отражены в приложении.

34. В пунктах 37–60 ниже излагаются наиболее важные аспекты сообщений, а также основные выводы Комитета.

35. Выводы и рекомендации в связи с сообщениями АССС/С/2007/21 (Европейское сообщество), АССС/С/2007/22 (Франция), АССС/С/2008/23 (Соединенное Королевство), АССС/С/2008/24 (Испания), АССС/С/2008/26 (Австрия), АССС/С/2008/27 (Соединенное Королевство), АССС/С/2008/29 (Польша), АССС/С/2008/30 (Республика Молдова), АССС/С/2008/33 (Соединенное Королевство), АССС/С/2008/35 (Грузия) и АССС/С/2009/36 (Испания) были приняты задолго до четвертой сессии Совещания Сторон. Рассмотрев их согласно процедуре, изложенной в решении I/7, Комитет, руководствуясь пунктом 36 b) решения I/7, постановил представить соответствующим Сторонам рекомендации при условии их согласия на вынесение таких рекомендаций. Это было сделано с тем, чтобы безотлагательно рассмотреть поднятые в сообщениях вопросы и иметь возможность доложить Совещанию Сторон о любом прогрессе, достигнутом соответствующими Сторонами в выполнении рекомендаций и, если это было необходимо, в улучшении соблюдения в межсессионный период. На своем тридцать первом совещании Комитет рассмотрел осуществление рекомендаций, вынесенных им соответствующим Сторонам, на основе представленной ими информации. Заключения и рекомендации по итогам этого рассмотрения включены в соответствующие добавления к докладу Комитета о работе его тридцать первого совещания (ECE/MP.PP/C.1/2011/2/Add.3, ECE/MP.PP/C.1/2011/2/Add.6, ECE/MP.PP/C.1/2011/2/Add.7 и ECE/MP.PP/C.1/2011/2/Add.9). Проекты заключений и рекомендаций Комитета по указанным случаям были направлены соответствующим Сторонам и авторам сообщений для представления замечаний, и Комитет принял к сведению любые полученные замечания при доработке и принятии этих проектов выводов и рекомендаций.

36. В конце 2010 года и начале 2011 года Комитет завершил рассмотрение трех сообщений (АССС/С/2009/38 (Соединенное Королевство), АССС/С/2009/41 (Словакия), АССС/С/2009/43 (Армения)). Рассмотрев эти сообщения в соответствии с процедурой, изложенной в решении I/7, он принял свои выводы и в некоторых случаях рекомендации в отношении соблюдения Конвенции этими Сторонами. Выводы в отношении сообщения АССС/С/2009/38 (отсутствие несоблюдения) включены в добавление к докладу Комитета о работе его тридцать первого совещания (ECE/MP.PP/C.1/2011/2/Add.10), а выводы в связи с сообщениями АССС/С/2009/41 и АССС/С/2009/43 содержатся в соответствующих добавлениях к настоящему докладу (ECE/MP.PP/2011/11/Add.1 и Add.3). Помимо этого, Комитет принял решение непосредственно представить Совещанию Сторон принятые им на его двадцать девятом совещании выводы и рекомендации в отношении сообщения АССС/С/2009/37, которые содержатся в соответствующем добавлении к настоящему докладу (ECE/MP.PP/C.1/2011/2/Add.2).

⁶ Относительно соблюдения Конвенции Австрией, Беларусью, Болгарией, Германией, Данией (два), Румынией, Соединенным Королевством (три), Чешской Республикой и Европейским союзом (два).

Армения

37. Как отмечено выше, выводы и рекомендации Комитета по сообщению АССС/С/2009/43 содержатся в одном из добавлений к настоящему докладу (ECE/MP.PP/2011/11/Add.1).

Австрия

38. Сообщение АССС/С/2008/26 было представлено 15 июля 2008 года организацией "НЕТТ-Нет транзитной дороге через долину Эннс: Организация за социальную и экологически ответственную транспортную политику" (Nein Ennstal Transit-Trassel Verein für menschen- und umweltgerechte Verkehrspolitik (NETT)) относительно соблюдения Австрией ее обязательств по статье 7 совместно с пунктами 3, 4 и 8 статьи 6, статьей 8 и пунктами 2, 3 и 4 статьи 9 Конвенции в связи с процессами принятия решений в отношении рассмотрения альтернативных вариантов решения транспортных задач в долине Эннс, федеральная земля Штирия, и предлагаемого введения ограничения на проезд по дороге В320 грузовиков весом более 7,5 тонны. Рассмотрев сообщение в соответствии с процедурой, изложенной в разделе VI приложения к решению I/7, Комитет пришел к тому выводу, что с учетом текущего этапа в процессе принятия решений, который затрагивается сообщением, соответствующая Сторона не допустила несоблюдения Конвенции.

39. Вместе с тем Комитет отметил, что по крайней мере отчасти его вывод связан с тем, что процесс планирования в рассматриваемом случае начался задолго до вступления Конвенции в силу для соответствующей Стороны. В этом контексте Комитет выразил свою обеспокоенность в отношении принятых весной 2008 года документов, свидетельствующих об однозначно отдаваемом предпочтении варианту, предусматривающему строительство четырехполосной дороги, что изначально было направлено на фактическое сокращение числа имеющихся вариантов и на воспрепятствование тем самым участию общественности в процессе принятия решений на раннем этапе, когда все возможные варианты еще были открыты и результаты участия общественности могли быть должным образом приняты во внимание. Комитет подчеркнул, что участие в соответствии со статьей 6 и статьей 7 в сочетании с пунктами 3, 4 и 8 статьи 6 Конвенции должно иметь место и что оно должно быть не просто формальным, а предполагать проведение общественных прений и возможность участия общественности в таких прениях на начальном этапе процесса принятия решений. Выводы Комитета содержатся в добавлении к докладу Комитета о работе его двадцать пятого совещания (ECE/MP.PP/C.1/2009/6/Add.1).

Беларусь

40. Как отмечалось ранее, выводы и рекомендации Комитета по сообщению АССС/С/2009/37 содержатся в добавлении к настоящему докладу (ECE/MP.PP/2011/11/Add.2). Между тем Комитет был информирован о том, что правительство Беларуси находится в процессе внесения ряда поправок в свое законодательство, связанных с требованиями Конвенции. В этой связи рекомендации Комитета по указанному сообщению следует рассматривать с учетом этих поправок.

Европейское сообщество

41. Сообщение АССС/С/2007/21 было представлено 14 августа 2007 года албанской НПО "Гражданский альянс в защиту залива Влёра (Албания)" относительно соблюдения Европейским сообществом в лице Европейского инвести-

ционного банка его обязательств по статье 6 Конвенции вследствие принятия решения о финансировании строительства тепловой электростанции во Влёре без обеспечения надлежащего участия общественности в этом процессе. Автор сообщения было заявлено, что данный проект осуществляется с нарушением требований об участии общественности, предусмотренных в законодательстве страны и в Конвенции, Сторонами которых являются как Европейское сообщество, так и Албания. Помимо этого, автором сообщения утверждалось, что Европейское сообщество в лице Европейского инвестиционного банка не обеспечило выполнения статьи 4 Конвенции в связи с предоставлением информации, касающейся кредитных соглашений в отношении строительства тепловой электростанции.

42. Данное сообщение было связано с сообщением АССС/С/2005/12, которое было представлено ранее тем же автором, указывавшим на предположительное несоблюдение Албанией положений Конвенции в связи, в частности, с процессом принятия решений в отношении строительства тепловой электростанции во Влёре, и которое было рассмотрено Комитетом в период 2005–2007 годов (ECE/MP.PP/C.1/2007/4/Add.1 и ECE/MP.PP/2008/5, пункты 38–40). В первом случае Комитет признал, что Албания не обеспечила соблюдения требований относительно участия общественности в процессе принятия решений.

43. Рассмотрев данное сообщение в соответствии с процедурой, изложенной в разделе VI приложения к решению I/7, Комитет не пришел к выводу о том, что соответствующая Сторона находится в состоянии несоблюдения Конвенции. Выводы Комитета содержатся в добавлении к докладу Комитета о работе его двадцать третьего совещания (ECE/MP.PP/C.1/2009/2/Add.1).

Франция

44. Сообщение АССС/С/2007/22 было представлено 21 декабря 2007 года тремя французскими ассоциациями – "Ассоциацией охраны и защиты береговой полосы залива Фос-сюр-Мер" (L'Association de Défense et de Protection du littoral du Golfe de Fos), организацией "Граждане за здоровую окружающую среду в Фор-Сен-Луи дю Рон" (Le Collectif Citoyen Santé Environnement de Port Saint Louis du Rhône) и Федерацией региональных действий за окружающую среду (Fédération d'Action Régionale pour l'Environnement) – относительно соблюдения Францией ее обязательств по пункту 1 статьи 3, пунктам 1–5 и 8 статьи 6 и пунктам 2 и 5 статьи 9 Конвенции в связи с процессами принятия решений и доступом к правосудию в контексте строительства Межмуниципальным территориальным объединением большого Марселя/Прованса (Communauté urbaine Marseille Provence Métropole) центра по сжиганию отходов в Фос-сюр-Мер. Рассмотрев сообщение в соответствии с процедурой, изложенной в разделе VI приложения к решению I/7, Комитет не пришел к выводу о том, что вопросы, рассмотренные в связи с сообщением, свидетельствуют о несоблюдении соответствующей Стороной ее обязательств по Конвенции. В то же время Комитет отметил, что французские процедуры принятия решений в том виде, в каком они отражены в данном деле, включают в себя несколько других видов решений и действий, способных де-факто оказать воздействие на диапазон вариантов, которые – согласно статье 6 Конвенции – должны учитывать при вынесении решения о выдаче разрешения. Сделанные Комитетом выводы содержатся в добавлении к докладу Комитета о работе его двадцать четвертого совещания (ECE/MP.PP/C.1/2009/4/Add.1).

Грузия

45. Сообщение АССС/С/2008/35 было представлено 16 декабря 2008 года Сетью кавказских природоохранных НПО (СКПН) относительно выполнения Грузией ее обязательств по пунктам 2 и 4 статьи 6 Конвенции в связи с обеспечением участия общественности в процессе принятия решений, касающихся выдачи лицензий на длительное лесопользование. Рассмотрев данное сообщение в соответствии с процедурой, изложенной в разделе VI приложения к решению I/7, Комитет не пришел к выводу о том, что соответствующая Сторона не обеспечила соблюдения положений Конвенции. Вместе с тем Комитет считал, что грузинское законодательство, касающееся участия общественности в вопросах лесохозяйственной деятельности, является достаточно нечетким и запутанным и что эту ситуацию, по его мнению, необходимо исправить. Приняв к сведению согласие соответствующей Стороны, а также отметив с удовлетворением проводившуюся работу по созданию Экологического кодекса Грузии, Комитет рекомендовал соответствующей Стороне предпринять необходимые шаги по обеспечению однозначности ее национального законодательства в отношении участия общественности в вопросах лесохозяйственной деятельности. Выводы Комитета содержатся в добавлении к докладу Комитета о работе его двадцать восьмого совещания (ECE/MP.PP/C.1/2010/4/Add.1).

46. 2 февраля 2011 года соответствующая Сторона представила Комитету обновленную информацию о выполнении рекомендации. К числу мер, предпринятых для выполнения рекомендаций Комитета, относится внесение поправки в нормативно-правовую базу по вопросам выдачи лицензий на лесопользование, которая обязывает компетентные органы инициировать публичную административную процедуру для определения района лесозаготовки и количества подлежащего заготовке леса и размещать в открытом доступе всю соответствующую информацию на своих вебсайтах. Соответствующая Сторона также информировала Комитет о текущем процессе окончательной доработки Экологического кодекса Грузии.

47. Комитет с удовлетворением принял к сведению инициативы, предпринятые соответствующей Стороной для содействия участию общественности в деятельности, связанной с лесным хозяйством, и охарактеризовал их в качестве эффективных средств осуществления последующей деятельности в связи с его рекомендациями, вынесенными в ходе рассмотрения сообщения АССС/С/2008/35. Он также приветствовал конструктивный подход, продемонстрированный Грузией в процессе рассмотрения соблюдения.

48. Информация о рассмотрении Комитетом хода выполнения Грузией его рекомендации приведена в докладе ECE/MP.PP/C.1/2011/2/Add.3.

Республика Молдова

49. Сообщение АССС/С/2008/30 было представлено 3 ноября 2008 года молдавской неправительственной организацией "Эко-ТИРАС – Международная экологическая ассоциация хранителей рек" относительно соблюдения Республикой Молдова пункта 2 статьи 3 и пунктов 1 и 2 статьи 4 Конвенции в связи с допуском к информации о заключении договоров на аренду земли, принадлежащей Государственному лесному фонду. Рассмотрев сообщение в соответствии с процедурой, изложенной в разделе VI приложения к решению I/7, Комитет пришел к выводу о том, что соответствующая Сторона не обеспечила соблюдение пунктов 1 и 2 статьи 3, пунктов 1, 2, 4 и 7 статьи 4 и пункта 1 статьи 9 Конвенции. Отметив, что соответствующая Сторона дала согласие на принятие Комитетом мер, перечисленных в пункте 37 б) приложения к реше-

нию I/7, Комитет, руководствуясь пунктом 36 приложения к решению I/7, вынес ряд рекомендаций для выполнения в период до четвертой сессии Совещания Сторон. Выводы и рекомендации Комитета содержатся в добавлении к докладу Комитета о работе его двадцать пятого совещания (ECE/MP.PP/C.1/2009/6/Add.3).

50. На своем тридцать первом совещании Комитет рассмотрел осуществление Конвенции соответствующей Стороной на основе информации, представленной ею в своем национальном докладе об осуществлении. После завершения рассмотрения этого доклада на своем тридцать первом совещании Комитет получил дополнительную информацию от соответствующей Стороны. Рассмотрев эту информацию, Комитет пришел к выводу о том, что, несмотря на достижение определенного прогресса в выполнении рекомендаций, соответствующая Страна еще не смогла преодолеть определенные проблемы, обусловившие несоблюдение. Он подготовил ряд рекомендаций для Совещания Сторон. Выводы и рекомендации Комитета содержатся в документе ECE/MP.PP/C.1/2011/2/Add.6.

Польша

51. Сообщение АССС/С/2008/29 было представлено правлением жилищного кооператива "Забьянка" и председателем протестного комитета г-жой Холевинской относительно соблюдения Польшей ее обязательств по статьям 1, 4 и пунктам 2 и 8 статьи 6 Конвенции о доступе к информации и процессе принятия решений в случае строительства многофункционального спортзала в городе Гданьск, Польша. Рассмотрев сообщение в соответствии с процедурой, изложенной в разделе VI приложения к решению I/7, Комитет не смог прийти к какому-либо заключению относительно предполагаемого несоблюдения соответствующей Стороной ее обязательств по Конвенции в отношении указанного проекта. Это было обусловлено главным образом отсутствием у Комитета достаточной информации и тем фактом, что ни соответствующая Страна, ни автор сообщения не ответили на приглашение Комитета обсудить данное сообщение на его двадцать четвертом совещании. Выводы Комитета содержатся в добавлении к докладу Комитета о работе его двадцать пятого совещания (ECE/MP.PP/C.1/2009/6/Add.2).

Словакия

52. Как упоминалось выше, выводы и рекомендации Комитета в отношении сообщения АССС/С/2009/41 содержатся в добавлении к настоящему докладу (ECE/MP.PP/2011/11/Add.3).

Испания

53. Сообщение АССС/С/2008/24 было представлено 13 мая 2008 года испанской неправительственной организацией "Ассоциация по экологическому правосудию" (*Asociación para la Justicia Ambiental*) в отношении соблюдения Испанией ее обязательств по пункту 8 статьи 4, пунктам 1, 2, 4 и 6 статьи 6 и пунктам 2, 3, 4 и 5 статьи 9 Конвенции в связи с принятием решений по проекту жилой застройки в городе Мурсия, Испания. Рассмотрев сообщение в соответствии с процедурой, изложенной в разделе VI приложения к решению I/7, Комитет пришел к выводу о том, что Испания не обеспечила соблюдения требований, предусмотренных пунктами 1 b), 2 и 8 статьи 4, пунктом 3 статьи 6 в сочетании со статьей 7 и пунктом 4 статьи 9 Конвенции. Отметив, что соответствующая Страна согласилась с принятием Комитетом мер, перечисленных в

пункте 37 б) приложения к решению I/7, Комитет, руководствуясь пунктом 36 приложения к решению I/7, вынес ряд рекомендаций соответствующей Стороне для выполнения в период до четвертой сессии Совещания Сторон. Выводы Комитета содержатся в добавлении к докладу Комитета о работе его двадцать шестого совещания (ECE/MP.PP/C.1/2009/8/Add.1).

54. 2 марта 2009 года организация "Платформа действий против загрязнения Альмендралехо" (*Plataforma Contra la Contaminación de Almendralejo*) представила сообщение АССС/С/2009/36 в отношении соблюдения Испанией ее обязательств по пункту 8 статьи 3, пунктам 1 и 2 статьи 4, пунктам 4 и 5 статьи 6 и пунктам 1 и 5 статьи 9 Конвенции в связи с несоблюдением Конвенции государственными органами Испании в целом. В поддержку этих утверждений в сообщении был представлен ряд примеров, относящихся к Альмендралехо. Рассмотрев сообщение в соответствии с процедурой, изложенной в разделе VI приложения к решению I/7, Комитет пришел к тому выводу, что соответствующая Сторона не обеспечила соблюдения пункта 8 статьи 3, пунктов 1 и 2 статьи 4, пунктов 4 и 5 статьи 6 и пунктов 1 и 5 статьи 9 Конвенции. Отметив, что соответствующая Сторона согласилась на принятие Комитетом мер, перечисленных в пункте 37 б) приложения к решению I/7, Комитет, руководствуясь пунктом 36 приложения к решению I/7, вынес ряд рекомендаций и подтвердил некоторые из своих рекомендаций по сообщению АССС/С/2008/24. Выводы и рекомендации Комитета содержатся в добавлении к докладу Комитета о работе его двадцать восьмого совещания (ECE/MP.PP/C.1/2010/4/Add.2).

55. На своем тридцать первом совещании Комитет рассмотрел вопрос об осуществлении Конвенции соответствующей Стороной на основе информации, представленной этой Стороной в ее национальном докладе об осуществлении и в ее докладе от 8 февраля 2011 года. Рассмотрев эту информацию и представления авторов сообщения, Комитет пришел к тому выводу, что наряду с достижением прогресса в выполнении рекомендаций соответствующая Сторона не смогла еще преодолеть определенные проблемы несоблюдения, в частности в отношении доступа к правосудию. В этой связи Комитет подготовил ряд рекомендаций для Совещания Сторон. Выводы и рекомендации Комитета содержатся в его докладе ECE/MP.PP/C.1/2011/2/Add.7.

Соединенное Королевство

56. Сообщение АССС/С/2008/23 было представлено 21 февраля 2008 года г-ном Морганом и г-жой Бейкер относительно соблюдения Соединенным Королевством его обязательств по пункту 4 статьи 9 Конвенции в связи с применением справедливых, беспристрастных, своевременных и не связанных с недоступно высокими затратами процедур рассмотрения применительно к поданному ими частному иску о причинении неудобств против компании "Хинтон органикс (Уэссекс) лтд." с целью добиться судебного решения, предписывающего заводу по компостированию отходов упомянутой компании, который находится вблизи их дома, принять меры к устранению неприятного запаха, исходящего от завода. После аннулирования решения об отмене обеспечения иска авторам сообщения было предписано выплатить издержки оператора и государственных органов/дополнительных сторон в судопроизводстве, в связи с чем авторы утверждали, что позиция государственных органов, требовавших покрытия их издержек незамедлительно, не дожидаясь результатов суда, была равноценна несоблюдению соответствующей Стороной пункта 8 статьи 3 Конвенции. Рассмотрев сообщение в соответствии с процедурой, изложенной в разделе VI приложения к решению I/7, Комитет пришел к тому выводу, что соответствующая Сторона, строго говоря, не обеспечила соблюдения требования относи-

тельно предоставления справедливых средств правовой защиты в соответствии с пунктом 4 статьи 9 Конвенции. Однако, принимая во внимание тот факт, что авторы не представили доказательств в обоснование того, что несоблюдение пункта 4 статьи 9 является системной ошибкой, Комитет воздержался от вынесения каких-либо рекомендаций. Выводы Комитета содержатся в добавлении к докладу о работе его двадцать девятого совещания (ECE/MP.PP/C.1/2010/6/Add.1).

57. 18 августа 2008 года ассоциация жителей квартала Кальтра представила сообщение АССС/С/2008/27 относительно соблюдения Соединенным Королевством его обязательств по статьям 3, 7 и 9 Конвенции в связи с процедурой принятия решения о расширении аэропорта Белфаста и прав, касающихся издержек, которые было предписано выплатить автору сообщения после отказа в удовлетворении судом его ходатайства о пересмотре ранее принятого решения в судебном порядке. Рассмотрев сообщение в соответствии с процедурой, изложенной в разделе VI приложения к решению I/7, Комитет пришел к тому выводу, что соответствующая Сторона не обеспечила соблюдения требований относительно предоставления справедливых и не связанных с недоступно высокими затратами средств правовой защиты в соответствии с пунктом 4 статьи 9 Конвенции. Отметив, что соответствующая Сторона согласилась с принятием Комитетом мер, перечисленных в пункте 37 b) приложения к решению I/7, Комитет, руководствуясь пунктом 36 приложения к решению I/7, вынес рекомендацию, подлежащую выполнению в период до четвертой сессии Совещания Сторон. Выводы и рекомендации Комитета приведены в добавлении к докладу Комитета о работе его двадцать девятого совещания (ECE/MP.PP/C.1/2010/6/Add.2).

58. 2 декабря 2008 года организации "КлайентЕрс", Общество охраны морской среды (ООМС) и г-н Роберт Латимер представили сообщение АССС/С/2008/33 относительно соблюдения Соединенным Королевством его обязательств по пунктам 2, 3, 4 и 5 статьи 9 Конвенции в связи с отсутствием в целом обеспечения доступа к правосудию для рассмотрения решений государственных органов, запретительным размером издержек, связанных с судебным разбирательством, отсутствием права подавать иски в отношении частных лиц в случаях совершения ими нарушений природоохранного законодательства и весьма ограниченными сроками, отводимыми для судебного пересмотра принятых решений; и в частности в связи с отсутствием надлежащего доступа к правосудию для оспаривания государственной лицензии, выданной порту на реке Тайн в северной Англии на удаление крайне загрязненного портового грунта и создание защитного покрытия на существующей морской свалке под названием "Саутер пойнт" примерно в четырех милях от побережья. Учитывая широкий диапазон и системность вопросов, поднятых в связи с носящими более общий характер аспектами сообщения, Комитет постановил сосредоточить свои усилия на подготовке выводов по тем представлениям авторов, которые касаются правовой системы Англии и Уэльса в целом. Соответственно, Комитет принял решение не подготавливать выводы в отношении случая, касающегося порта Тайн. Рассмотрев сообщение в соответствии с процедурой, изложенной в разделе VI приложения к решению I/7, Комитет пришел к тому выводу, что соответствующая Сторона не обеспечила соблюдения пунктов 4 и 5 статьи 9, а также пункта 1 статьи 3 Конвенции. Отметив, что соответствующая Сторона дала согласие на принятие Комитетом мер, перечисленных в пункте 37 b) приложения к решению I/7, Комитет, руководствуясь пунктом 36 приложения к решению I/7, вынес ряд рекомендаций, подлежащих выполнению в период до четвертой сессии Совещания Сторон. Выводы и рекомендации Комитета содержатся

ся в добавлении к докладу Комитета о работе его двадцать девятого совещания (ECE/MP.PP/C.1/2010/6/Add.3).

59. 7 мая 2009 года организация "Роуд сенс" представила сообщение АССС/С/2009/38 относительно соблюдения Соединенным Королевством его обязательств в соответствии с преамбулой и статьями 1, 3, 4, пунктом 1 статьи 5, пунктами 2, 4, 5, 7 и 9 статьи 6 и пунктами 2 и 3 статьи 9 Конвенции в связи с процедурами, использованными при проведении пропагандистской кампании в поддержку предлагаемого строительства объездной дороги вокруг шотландского города Абердин, которая известна как "Абердинский западный объездной маршрут" (АЗОМ). В сообщении утверждалось, что соответствующая Сторона не представила информации о состоянии окружающей среды и находящихся под охраной видов, которые будут испытывать на себе воздействие АЗОМ, и что соответствующая Сторона не запрашивала открытым образом замечаний со стороны общественности относительно того, где именно должен проходить АЗОМ; в сообщении также утверждалось, что отсутствие у общественности в Шотландии надлежащего доступа к открытой и недорогой процедуре пересмотра принятых решений в суде и/или в другом независимом и беспристрастном органе, учрежденном в соответствии с законом, для оспаривания законности проекта по строительству АЗОМ как с правовой, так и процедурной точек зрения является нарушением положений Конвенции, касающихся доступа к правосудию. Рассмотрев сообщение в соответствии с процедурой, изложенной в разделе VI приложения к решению I/7, Комитет не пришел к тому выводу, что вопросы, рассмотренные в связи с сообщением, свидетельствуют о несоблюдении соответствующей Стороной ее обязательств по пункту 2 статьи 3, статье 4, пункту 1 с) статьи 5, статьям 6 или 7 Конвенции. В связи с ожиданием решения по апелляционному обжалованию, поданному автором сообщения в соответствии с Законом (Шотландии) о дорогах 1984 года в отношении порядка утверждения парламентом Шотландии дорожных схем и постановлений о строительстве магистральных дорог, и в связи с ожиданием решения по ходатайству автора сообщения относительно определения предела его потенциальной ответственности с точки зрения издержек, связанных с подачей апелляции, Комитет пришел к выводу о том, что на данном этапе рассмотрение утверждений автора сообщения относительно доступа к правосудию будет преждевременным. Выводы и рекомендации Комитета содержатся в добавлении к докладу Комитета о работе его тридцать первого совещания (ECE/MP.PP/C.1/2011/2/Add.10).

60. На своем тридцать первом совещании Комитет рассмотрел вопрос об осуществлении Конвенции соответствующей Стороной на основе информации, представленной этой Стороной в ее национальном докладе об осуществлении и ее письме от 15 февраля 2011 года. Проанализировав эту информацию и представления автора сообщения, Комитет пришел к выводу о том, что наряду с достижением определенного прогресса в выполнении рекомендаций соответствующая Сторона еще не смогла обеспечить соблюдение Конвенции. Комитет подготовил в этой связи ряд рекомендаций для Совещания Сторон. Выводы и рекомендации Комитета содержатся в его докладе ECE/MP.PP/C.1/2011/2/Add.9.

Общие заключения относительно процесса рассмотрения сообщений

61. В течение нынешнего межсессионного периода Комитет получил беспрецедентно большое число сообщений, в три раза превысившее показатели предыдущих межсессионных периодов (если между первой и второй сессиями было получено 11 сообщений, а между второй и третьей сессиями – 12 сообщений, то между третьей и четвертой сессиями – 35 сообщений). Кроме того, со-

общения стали значительно более многоплановыми: в прошлом сообщения сводились по сути дела к какому-то конкретному случаю, и Комитет получал возможность рассмотреть системные вопросы, которые могли породить несоблюдение, в то время как в последних сообщениях затрагивается национальная система обеспечения соблюдения Конвенции в целом.

62. В результате повышенной рабочей нагрузки и возросшей сложности – а в некоторых случаях и взаимосвязанности – рассматриваемых дел, Комитету стало требоваться больше времени для подготовки выводов. В прошлом, после того как официальные обсуждения заканчивались и Комитет приходил к мнению о том, что он располагает достаточно полной картиной рассматриваемой ситуации, он сразу же приступал к подготовке проектов выводов, мер или рекомендаций, причем завершение обсуждения и подготовка проектов выводов, мер или рекомендаций происходили в рамках одного и того же совещания или переносились на следующее после обсуждения совещание. В настоящее же время из-за возросшего числа сообщений и их сложности подготовка проектов выводов, мер или рекомендаций растягивается на четыре-пять последующих совещаний, а обсуждение некоторых сообщений в Комитете может длиться более года. Помимо этого, если до третьей сессии Совещания Сторон средний объем выводов составлял 3 700 слов, то в течение последнего межсессионного периода этот показатель увеличился вдвое и достиг 7 545 слов.

63. Для того чтобы справиться с возросшей рабочей нагрузкой Комитет увеличил продолжительность своих совещаний с трех до четырех дней, наметил на 2011 год проведение пяти совещаний (обычно Комитет проводил четыре совещания в год), обеспечил координацию большого числа вопросов за счет использования электронного процесса принятия решений и приступил к внедрению методов ускоренного рассмотрения в процедуры своей работы.

64. Комитет с удовлетворением отмечает услуги секретариата, который помогает ему справиться с имеющимся объемом работы, и считает исключительно важным, чтобы секретариат укомплектовывался с учетом этой нагрузки и располагал благодаря этому необходимыми возможностями для оказания существенной поддержки Комитету в его работе.

65. Комитет отмечает, что в целом качество сообщений, полученных от представителей общественности за последний межсессионный период, было хорошим. В некоторых случаях, когда Комитет сталкивался с отсутствием в сообщениях определенной информации, имеющей существенное значение для установления их приемлемости в предварительном порядке, он переносил принятие решения о предварительной приемлемости сообщения на свое следующее совещание, а тем временем просил автора сообщения представить более подробную информацию в отношении фактов и утверждений о несоблюдении Конвенции. Авторы откликнулись на эти просьбы, и вновь представленные сообщения были значительно улучшены с точки зрения структуры и содержания.

66. Комитет также приветствует тот факт, что рабочие отношения с соответствующими Сторонами в ходе рассмотрения соблюдения ими Конвенции в связи с поступившими сообщениями носили конструктивный характер. Комитет с удовлетворением отметил, что за редкими исключениями Стороны соблюдали сроки, установленные в решении I/7, и заблаговременно уведомляли Комитет, когда им требовались отсрочки. Комитет хотел бы подчеркнуть, что в тех случаях, когда соответствующая Сторона не обеспечивает соблюдения ее обязательств по Конвенции в части, касающейся пункта 23 приложения к решению I/7, исключительно важное значение для эффективности и надежности ме-

ханизма соблюдения имеет соблюдение Сторонами правил процедуры, изложенных в упомянутом решении.

67. Кроме того, важно, чтобы после получения соответствующего запроса Стороны представляют Комитету всю необходимую информацию, позволяющую ему строить свою работу на надежной информационной основе. При доведении сообщения до сведения соответствующей Стороны согласно положениям пункта 22 приложения к решению I/7 Комитет в целях содействия дальнейшему рассмотрению сообщения, как правило, предлагает соответствующей Стороне ответить на ряд вопросов, а также представить замечания по сообщению и утверждениям, содержащимся в нем, как это предусмотрено в пункте 23 приложения к решению I/7. Комитет отмечает, что в некоторых случаях соответствующая Сторона ограничивалась ответами на вопросы, заданные Комитетом, не представляя информации, касавшейся сообщения в целом. В соответствии с пунктом 23 приложения к решению I/7 Комитет настоятельно рекомендует Сторонам при представлении их ответов излагать однозначно сформулированные замечания по самому сообщению и содержащимся в нем утверждениям, а также отвечать на вопросы, поднятые Комитетом, с тем чтобы он мог своевременным и эффективным образом решать поставленную перед ним задачу.

68. Помимо этого, автору сообщения и соответствующей Стороне также предлагается направлять любую дополнительную информацию, которая может оказаться необходимой для обоснования выдвинутых ими аргументов. В то же время Сторонам рекомендуется избегать представления Комитету избыточной документации, которая не относится напрямую к существу вопроса, затронутого в сообщении.

69. В соответствии с пунктом 32 приложения к решению I/7 Стороны имеют право участвовать в обсуждении сообщения в Комитете. Комитет с удовлетворением отмечает, что за редким исключением Стороны откликнулись на предложение Комитета принять участие в обсуждениях. Из 18 сообщений, по которым проводились официальные обсуждения, лишь в 4 случаях соответствующая Сторона не воспользовалась своим правом на участие (АССС/С/2008/24 (Испания), АССС/С/2008/29 (Польша), АССС/С/2008/30 (Республика Молдова) и АССС/С/2009/37 (Беларусь)). Комитет с сожалением отмечает, что в одном случае (АССС/С/2008/29 (Польша)) ни соответствующая Сторона, ни автор сообщения не откликнулись на приглашение принять участие в обсуждении. В то же время две Стороны, в отношении которых были получены сообщения и которые не дали положительного ответа на предложение Комитета обсудить первоначальные сообщения (АССС/С/2008/24 (Испания) и АССС/С/2009/37 (Беларусь)), приняли предложение Комитета участвовать в рассмотрении последующих сообщений, касавшихся соблюдения ими Конвенции (АССС/С/2009/36 (Испания) и АССС/С/2009/44 (Беларусь)). По мнению Комитета, хотя Стороны и свободны осуществлять или не осуществлять право, которое предоставляет им пункт 32 приложения к решению I/7, с учетом того, что проведение консультаций и участие являются неотъемлемыми чертами механизма рассмотрения, Сторонам настоятельно рекомендуется участвовать в этих обсуждениях в целях содействия эффективному выполнению Комитетом своей работы.

70. В одном из пяти случаев, в которых Комитет не усмотрел несоблюдения, он тем не менее счел целесообразным вынести рекомендацию соответствующей Стороне на основании пункта 36 b) приложения к решению I/7 (АССС/С/2008/35 (Грузия)). Это было сделано с согласия соответствующей Стороны и с учетом того, что механизм соблюдения, ориентированный на содействие и носящий несудебный характер, может способствовать более эффек-

тивному осуществлению Конвенции даже тогда, когда Комитет приходит к заключению об отсутствии несоблюдения.

71. Лишь в одном из девяти случаев, в которых Комитет установил факт несоблюдения, он не стал выносить рекомендаций соответствующей Стороне, поскольку не обнаружил каких-либо доказательств, указывающих на то, что несоблюдение являлось следствием системной ошибки (АССС/С/2008/23 (Соединенное Королевство)). Во всех остальных восьми случаях Комитет вынес рекомендации и/или принял другие меры, сообразуясь с обстоятельствами, на основании пунктов 37 b) и 37 c) приложения к решению I/7, а Стороны дали свое согласие на принятие Комитетом этих мер (пункт 36 b) решения I/7). В контексте лишь одного сообщения (АССС/С/2009/41 (Словакия)) соответствующая Сторона выразила решительное несогласие с выводами Комитета и поставила под сомнение мандат и задачу Комитета по рассмотрению вопроса о том, каким образом соответствующая Сторона толкует и осуществляет Конвенцию на национальном уровне. Комитет ценит дух сотрудничества в рабочих отношениях со Сторонами и, если Стороны в принципе возражают против вынесения Комитетом рекомендаций, считает это достойным сожаления.

72. В одном случае (АССС/С/2008/29 (Польша)) Комитет не смог прийти к заключению относительно предположительного несоблюдения соответствующей Стороной ее обязательств по Конвенции в контексте проекта, о котором шла речь в сообщении, из-за недостатка представленной ему информации.

Рекомендации Совещанию Сторон, касающиеся соблюдения Конвенции отдельными Сторонами

73. В соответствии с пунктом 35 приложения к решению I/7 Комитет рекомендует Совещанию Сторон:

а) принять к сведению основные факты, изложенные в сообщениях, и приветствовать их рассмотрение и оценку Комитетом, о которых говорится в докладах о работе совещаний Комитета и добавлениях к ним: ЕСЕ/МР.РР/С.1/2009/6/Add.1 (Австрия); ЕСЕ/МР.РР/С.1/2009/2/Add.1 (Европейское сообщество); ЕСЕ/МР.РР/С.1/2009/4/Add.1 (Франция); ЕСЕ/МР.РР/С.1/2010/4/Add.1 (Грузия); ЕСЕ/МР.РР/С.1/2009/6/Add.3 (Республика Молдова); ЕСЕ/МР.РР/С.1/2009/6/Add.2 (Польша); ЕСЕ/МР.РР/С.1/2009/8/Add.1 и ЕСЕ/МР.РР/С.1/2010/4/Add.2 (Испания); и ЕСЕ/МР.РР/С.1/2010/6/Add.1–3 и ЕСЕ/МР.РР/С.1/2011/2/Add.10 (Соединенное Королевство); и в трех добавлениях к настоящему докладу (ЕСЕ/МР.РР/2011/11/Add.1–3 (Армения, Беларусь и Словакия));

б) приветствовать принятие соответствующими Сторонами, в отношении которых Комитет сделал вывод об отсутствии соблюдения, а также одной Стороной, в отношении которой Комитет не сделал вывода об отсутствии соблюдения, рекомендаций Комитета, сформулированных согласно пункту 36 b) приложения к решению I/7, а также прогресс, достигнутый соответствующими Сторонами в межсессионный период;

с) одобрить основные выводы Комитета в отношении соблюдения и принять рекомендации Комитета, изложенные в документах ЕСЕ/МР.РР/2011/11/Add.1–3 (в отношении Армении, Беларуси и Словакии), а также в документах ЕСЕ/МР.РР/С.1/2011/2/Add.6, Add.7 и Add.9 (в отношении Республики Молдова, Испании и Соединенного Королевства);

d) обязаться рассмотреть на своей пятой сессии выполнение принятых рекомендаций, адресованных конкретным Сторонам, если это будет сочтено целесообразным, на основе материалов, представленных Комитетом.

III. Выполнение решений, ранее принятых Совещанием Сторон относительно соблюдения Конвенции отдельными Сторонами

74. На своем третьем совещании Стороны Конвенции приняли решение III/6 об общих вопросах соблюдения (ECE/MP.PP/2008/2/Add.8), а также следующие решения: решение III/6a о соблюдении Конвенции Албанией (ECE/MP.PP/2008/2/Add.9); решение III/6b о соблюдении Конвенции Арменией (ECE/MP.PP/2008/2/Add.10); решение III/6c о соблюдении Конвенции Казахстаном (ECE/MP.PP/2008/2/Add.11); решение III/6d о соблюдении Конвенции Литвой (ECE/MP.PP/2008/2/Add.12); решение III/6e о соблюдении Конвенции Туркменистаном (ECE/MP.PP/2008/2/Add.13); и решение III/6f о соблюдении Конвенции Украиной (ECE/MP.PP/2008/2/Add.14).

75. Совещание Сторон обязалось провести на своей четвертой очередной сессии обзор осуществления упомянутых в решениях III/6a, b, c, d, e и f мер в отношении конкретных Сторон и в этой связи просило Комитет рассмотреть данный вопрос до начала этой сессии и сообщить о достигнутом прогрессе в своем докладе.

76. На своем тридцать первом совещании Комитет рассмотрел данный вопрос, в частности, на основе информации, которую представили пять Сторон (Армения, Албания, Казахстан, Литва и Украина) о предпринятых мерах и достигнутом прогрессе в осуществлении соответствующих решений о соблюдении. Проекты докладов Комитета были направлены соответствующим Сторонам и авторам сообщений для представления замечаний. При доработке своих докладов Комитет учел все полученные замечания. Заключение Комитета приведены в добавлениях к докладу о работе его тридцать первого совещания (ECE/MP.PP/C.1/2011/2/Add.1 (Албания), ECE/MP.PP/C.1/2011/2/Add.2 (Армения), ECE/MP.PP/C.1/2011/2/Add.4 (Казахстан), ECE/MP.PP/C.1/2011/2/Add.5 (Литва) и ECE/MP.PP/C.1/2011/2/Add.8 (Украина)).

77. Комитет предлагает Совещанию Сторон принять к сведению эту обновленную информацию, одобрить заключения и осуществить рекомендации, изложенные в пяти добавлениях.

78. В отношении решения III/6e (Туркменистан) Комитет постановил, что ввиду его намеченной миссии в Туркменистан с 17 по 19 апреля 2011 года было бы преждевременным выносить рекомендации Совещанию Сторон в период завершения подготовки настоящего доклада. Комитет подготовит доклад о ходе работы и рекомендации Совещанию Сторон по завершении запланированной миссии.

IV. Общие вопросы соблюдения

Вступление Конвенции в силу и применение предусмотренных в ней обязательств

79. Комитет признает, что в некоторых случаях процесс принятия решений может быть длительным и многоэтапным и может охватывать период, начи-

нающийся до вступления Конвенции в силу для Стороны и завершающийся принятием окончательного решения по проекту (АССС/С/2008/24 (Испания), АССС/С/2008/26 (Австрия), АССС/С/2008/27 (Соединенное Королевство)). Даже если в подобных случаях окончательное решение относительно осуществления того или иного вида деятельности фактически принимается государственным органом после вступления Конвенции в силу, Комитет устанавливает, имели ли место значимые события процедурного характера, т.е. события, существенно важные в плане принятия окончательного решения, до или после вступления Конвенции в силу. В этой связи Комитет полагает, что, если подобные значимые события происходят до вступления Конвенции в силу для указанной Стороны, а решение принимается после вступления Конвенции в силу, ему не следует делать выводов в отношении подобных событий.

80. В некоторых случаях решение о проведении определенного вида деятельности могло быть принято задолго до вступления Конвенции в силу, в то время как фактическое осуществление этого вида деятельности со всеми обновлениями и пересмотрами первоначального разрешения, оказавшимися необходимыми, началось после вступления Конвенции в силу. Комитет пришел к тому мнению, что подобная ситуация по сути своей не препятствует применению Конвенции к последующим пересмотрам и обновлениям государственными органами условий осуществления рассматриваемого вида деятельности к возможным разрешениям на продление сроков реализации этой деятельности после вступления Конвенции в силу для соответствующей Стороны (АССС/С/2009/41 (Словакия), пункт 44).

Международные финансовые учреждения и государственные функции, связанные с предоставлением информации и обеспечением участия общественности

81. Комитет занимался в прошлом рассмотрением роли международных финансовых учреждений в отношении процесса осуществления Конвенции (АССС/С/2005/12 (Албания) и ЕСЕ/МР.РР/2008/5, пункт 67). Им был проанализирован вопрос о характере финансовых соглашений в связи с Конвенцией, а также о характере информации, содержащейся в таких соглашениях, в контексте сообщения АССС/С/2007/21 (Европейское сообщество) (см. пункты 36 и 30 b) соответственно). Комитет заключил, что как таковое решение финансового учреждения о выделении ссуды и оказании другой финансовой поддержки с юридической точки зрения не является решением о предоставлении разрешения на осуществление определенного вида деятельности, о котором говорится в статье 6 Конвенции. Вместе с тем он пришел к тому выводу, что, даже если финансовые соглашения и не указаны однозначным образом в определении экологической информации, приведенном в пункте 3 b) статьи 2, в некоторых случаях они могут рассматриваться как "меры ... оказывающие или способные оказать воздействие на элементы окружающей среды", как это предусмотрено пунктом 3 b) статьи 2 Конвенции. Действительно, поскольку перечню примеров типа "деятельности или мер" предшествует слово "включая", из текста Конвенции следует, что данный перечень не является исчерпывающим. К примеру, если в каком-либо финансовом соглашении оговариваются конкретные меры, касающиеся окружающей среды, например охраны природного объекта, то оно должно рассматриваться как содержащее экологическую информацию. Таким образом, решить в целом вопрос о том, должны ли положения финансового соглашения рассматриваться в качестве экологической информации, невозможно, и решения по таким вопросам должны приниматься в каждом конкретном случае.

82. В этом контексте был поднят вопрос о конфиденциальности информации (см. также ECE/MP.PP/2008/5, пункт 55) в отношении "коммерческой и промышленной информации в тех случаях, когда такая конфиденциальность охраняется законом в целях защиты законных экономических интересов" (пункт 4 d) статьи 4 Конвенции). Комитет подчеркивает, что это исключение нельзя толковать как означающее, что от государственных органов требуется предоставлять экологическую информацию только тогда, когда будет установлено, что соответствующим интересам не будет нанесено никакого ущерба. Исключения, предусмотренные в пункте 4 статьи 4 Конвенции, следует толковать ограничительным образом с учетом заинтересованности общественности в раскрытии информации. Так, в тех случаях, когда общественность весьма заинтересована в раскрытии определенной экологической информации, и при этом ущерб, наносимый соответствующим интересам, является относительно незначительным, Конвенция требует раскрытия информации (АССС/С/2007/21 (Европейское сообщество, пункт 30 с)).

Частные организации и государственные функции, связанные с представлением информации и участием общественности

83. В ряде случаев Комитету приходилось проводить обзор правовых систем, в которых многие из функций государственных органов в отношении доступа к информации и участия общественности делегировались частным организациям. Комитет считает, что в тех случаях, когда национальное законодательство допускает делегирование частным организациям некоторых функций, связанных с хранением и распространением экологической информации, это не противоречит положениям Конвенции. В зависимости от конкретных договоренностей, достигнутых в рамках национального права, такие частные организации следует считать – для целей доступа к информации – подпадающими под определение "государственного органа" по смыслу подпунктов b) и c) пункта 2 статьи 2 (АССС/С/2009/37 (Беларусь), пункт 67). Делегирование полномочий не должно служить оправданием отсутствия информации, имеющей важное значение для выполнения ими своих функций.

84. Аналогичным образом в контексте участия общественности национальное законодательство нередко возлагает ответственность за обеспечение процесса участия общественности на заказчика-инвестора. Комитет признает, что для обеспечения надлежащего проведения процедуры участия общественности административные функции, связанные с ее организацией, могут делегироваться органам или лицам, которые весьма часто занимаются обеспечением участия общественности или оказанием посреднических услуг, являются беспристрастными и не представляют какие-либо круги, связанные с предлагаемой деятельностью, по которой и должно быть принято решение. Однако подобная ситуация отличается от той, в которой вся ответственность за обеспечение участия общественности возлагается на заказчика (см. также АССС/С/2009/37 (Беларусь) и предыдущие выводы по АССС/С/2006/16 (Литва), пункт 78). Хотя заказчики (инициаторы проекта) могут нанять консультантов, специализирующихся на участии общественности, ни сами заказчики, ни набранные ими консультанты не могут обеспечить ту степень беспристрастности, которая служила бы гарантией надлежащего проведения процедуры участия общественности в соответствии с Конвенцией. В этом контексте Комитет считает приведенные ниже элементы таких систем не соответствующими положениям Конвенции:

а) возложение ответственности за организацию участия общественности, в том числе за предоставление ей соответствующей информации и за

сбор замечаний, на заказчиков (инициаторов проектов), а не на соответствующие государственные органы;

б) отсутствие обязательных требований относительно учета государственными органами, публикующими выводы *экспертизы*⁷, замечаний общественности;

с) отсутствие надлежащих процедур оперативного уведомления общественности о выводах экологической *экспертизы* и надлежащих механизмов для облегчения доступа общественности к этим выводам.

85. Замечания Комитета относительно роли заказчиков не следует понимать как исключаящие участие в этом процессе каких бы то ни было частных организаций. Государственные органы должны сохранять контроль за участием таких частных субъектов в организации, к примеру публичных слушаний или за введением платы для покрытия издержек, связанных с обеспечением участия общественности.

Проведение разграничения между решениями, предусмотренными статьями 6, 7 и 8 Конвенции

86. В Конвенции проводится разграничение между решениями по конкретным видам деятельности (статья 6), планами, программами и политикой, связанными с окружающей средой (статья 7), и нормативными положениями, имеющими непосредственную исполнительную силу, и/или общеприменимыми юридически обязательными нормативными актами (статья 8). В соответствии с Конвенцией для принятия каждого из вышеперечисленных видов документов требуется различная степень участия общественности.

87. Комитету уже приходилось устанавливать характер актов и решений, а затем определять степень применимости к ним положений Конвенции, касающихся участия общественности, как в самой последний межсессионный период (при рассмотрении сообщений (АССС/С/2008/24 (Испания), АССС/С/2008/27 (Соединенное Королевство) и АССС/С/2009/43 (Армения)), так и в предшествующий ему межсессионный период (при рассмотрении сообщений (АССС/С/2004/8 (Армения), АССС/С/2005/11 (Бельгия), АССС/С/2005/12 (Албания) и АССС/С/2006/16 (Литва)). Проведение разграничения между решениями, предусмотренными статьей 6 и статьей 7, является наиболее проблематичным, поскольку и в самой Конвенции не предусмотрено четких критериев относительно того, в соответствии с какой из этих двух статей должно приниматься решение. Комитет отмечает, что при определении, к какой категории отнести решение, связанное с Конвенцией, внутренние законы Стороны не являются решающими, а в контекстуальном плане Комитет в первую очередь обращает внимание на правовые последствия и функции решения, т.е. на то, может ли оно быть признано в качестве разрешения на реальное осуществление тех или иных действий.

88. Однако с учетом возможности различной интерпретации этих вопросов Комитет в некоторых случаях предпочитал отказаться от фактического определения того, является ли соответствующее решение решением, подпадающим под статью 6 или же под статью 7, а вместо этого сосредотачивал внимание на тех аспектах рассматриваемого случая, в которых обязательства соответствующей

⁷ Механизм "государственной экологической проверки" или "экологической экспертизы" был официально создан в бывшем Советском Союзе во второй половине 1980-х годов. См. также пункты 99–101.

шей Стороны являлись наиболее четко очерченными. В этом отношении требования, касающиеся участия общественности в процессах принятия решений по видам деятельности, охватываемым статьей 7, являются частью требований, касающихся участия общественности в процессе принятия решений по деятельности, охватываемой статьей 6. Независимо от того, считается ли конкретное решение подпадающим под статью 6 или же под статью 7, применяются требования, содержащиеся в пунктах 3, 4 и 8 статьи 6, и Комитетом, по всей видимости, будет принято решение изучить вопрос о том, каким образом выполнялись или не выполнялись эти требования.

Разумные сроки

89. Комитет ссылается на отмеченные им ранее значительные расхождения в сроках, отводимых национальными законами на ознакомление общественности с документацией и представление замечаний (ECE/MP.PP/2008/5, пункт 60). В этом контексте некоторые выводы Комитета могут иметь общее применение:

a) Комитет положительно оценивает гибкий подход к установлению временных рамок в целях предоставления возможности общественности получить доступ к соответствующей информации и провести соответствующую подготовку и считает, что хотя минимальный тридцатидневный срок между публичным уведомлением и началом общественных консультаций является разумным сроком, гибкий подход позволяет увеличить этот минимальный период времени, если в этом возникает необходимость, с учетом, в частности, характера, сложности и масштабов предлагаемой деятельности (ACCC/C/2009/37 (Беларусь), пункт 89);

b) вместе с тем Комитет не считает приемлемым использовать гибкий подход, предусматривающий установление только максимальных сроков для осуществления процедур участия общественности, применительно к срокам для публичных консультаций и представления замечаний. Вне зависимости от того, сколь продолжительным является максимальный срок, подобный подход таит в себе опасность того, что при рассмотрении отдельных случаев могут быть установлены сроки, не являющиеся разумными. Таким образом, подобный подход, предусматривающий установление только максимальных сроков в отношении участия общественности, не может считаться удовлетворяющим требованию относительно установления разумных сроков, предусмотренных пунктом 3 статьи 6 Конвенции (ACCC/C/2009/37 (Беларусь), пункт 90);

c) Комитет полагает, что "предоставление общественности приблизительно шести недель для изучения документов и подготовки к общественному слушанию" в целях "осуществления ее прав, вытекающих из пункта 6 статьи 6 Конвенции", и отведение "сорока пяти дней для участия общественности и для представления ею замечаний, информации, анализа или мнений в отношении предлагаемой деятельности" в соответствии с пунктом 7 статьи 6 "в данном случае удовлетворяют требованиям этих положений в увязке с пунктом 3 статьи 6 Конвенции" (ACCC/C/2007/22 (Франция), пункт 44);

d) Комитет считает, что период в 20 дней для подготовки и эффективного участия общественности в процессе принятия решений нельзя считать разумным, если этот период включает праздники, отмечаемые по всей стране, как, например, в одном из случаев, когда публичное уведомление было сделано 22 декабря, и общественности было предложено в течение 20 последующих дней представить замечания по документации объемом более 1 000 страниц и по многочисленным планам, касавшимся строительства 23 жилых зданий, в которых насчитывалась 1 390 квартир (ACCC/C/2008/24 (Испания), пункт 92).

Частные контракты

90. В течение последнего межсессионного периода Комитету пришлось заниматься изучением вопроса о характере частных соглашений, трактуемых в качестве решений, подпадающих под требования Конвенции, в связи с рассмотрением им двух сообщений (АССС/С/2007/22 (Франция) и АССС/С/2008/24 (Испания)).

91. В контексте сообщения АССС/С/2007/22, представленного 13 мая 2005 года, Межмуниципальное территориальное объединение большого Марселя/Прованса (МТОМП) одобрило путем принятия соответствующей резолюции выбор концессионера в отношении строительства мусоросжигательного завода для обслуживания населения вместе с проектом контракта на концессию, уполномочив Председателя МТОМП подписать его. Вскоре после этого, а именно 4 июля 2005 года, контракт между МТОМП и частным оператором был подписан. Комитет учел, что при принятии решения, предусматривавшего организацию публичного тендера, одобрении выбора концессионера и заключении контракта с оператором, МТОМП на практике также было вынуждено воспользоваться ограниченным набором соответствующих форм обработки и удаления отходов. Однако вопрос заключался в том, имели ли эти шаги и решения, все вместе или изолированно, своим результатом "закрытие" различных вариантов в рамках процесса принятия решения. Сообщение АССС/С/2008/24 посвящено аналогичной ситуации, в которой городской совет Мурсии заключил с одной из частных компаний соглашение о городской застройке участка земли недалеко от города Мурсия.

92. Проанализировав юридические последствия упомянутых контрактов и даты их заключения (до вступления Конвенции в силу), Комитет пришел к тому выводу, что ни в одном из этих случаев несоблюдения Конвенции допущено не было. Вместе с тем Комитет отметил, что заключение относящихся к Конвенции соглашений, изначально ограничивающих число имеющихся вариантов и не предусматривающих возможность участия общественности, может противоречить статье 6 Конвенции.

Участие общественности и оценка воздействия на окружающую среду

93. В контексте сообщений, представленных ему для рассмотрения, участие общественности нередко идентифицируется с процедурой оценки воздействия на окружающую среду (ОВОС).

94. Положения пункта 1 а) статьи 6 Конвенции применяются к решениям о предоставлении или непредоставлении разрешения на осуществление видов деятельности, перечисленных в приложении I к Конвенции. В пунктах 1–19 приложения I к Конвенции указаны виды деятельности и секторы, к которым должны применяться положения об участии общественности. В пункте 20 этого приложения также определены все виды деятельности, которые в соответствии с национальным законодательством требуют проведения ОВОС наряду с обеспечением участия общественности. Комитет отмечает, что ответ на вопрос о том, охватывается тот или иной вид деятельности положениями пункта 20 приложения I к Конвенции, зависит от наличия трех элементов, а именно: i) участия общественности; ii) проведения ОВОС, в контексте которой обеспечивается участие общественности; и iii) наличия внутреннего законодательства, предусматривающего проведение ОВОС.

95. Комитет отмечает, что, даже если в пункте 20 приложения I к Конвенции и упоминается проведение ОВОС, национальное законодательство может пре-

дусматривать процесс, включающий в себя все базовые элементы ОВОС, но не использовать для обозначения этого процесса термин "ОВОС". Такой процесс, фактически представляющий собой ОВОС, также должен подпадать под действие положений пункта 20 приложения I. Вместе с тем исключительно важно определить, в какой степени этот процесс, де-факто являющийся ОВОС, может быть квалифицирован как процесс ОВОС, даже если он таковым и не именуется (АССС/С/2008/35, Грузия, пункты 43 и 46).

96. В контексте одного из сообщений (АССС/С/2008/24 (Испания), пункты 80–83) Комитету необходимо было рассмотреть утверждения о несоблюдении положений пункта 1 а) статьи 6 Конвенции в связи с принятием скрининговых решений в рамках процесса ОВОС. Комитет отмечает, что, строго говоря, он не может рассматривать адекватность и результативность процедуры скрининга ОВОС, поскольку в соответствии с Конвенцией участие общественности не является обязательной частью ОВОС; в Конвенции лишь предписано, что, если в соответствии с национальным законодательством в рамках процедуры ОВОС должно обеспечиваться участие общественности (пункт 20 приложения I к Конвенции), такое участие общественности должно подпадать под действие положений статьи 6 Конвенции. Таким образом, в соответствии с Конвенцией участие общественности является обязательным атрибутом ОВОС, хотя ОВОС не всегда является элементом участия общественности. Соответственно, реальная точность, беспристрастность и законность скрининговых решений не подпадают под действие положений Конвенции, в частности решений об отсутствии необходимости в проведении экологической оценки, причем даже в том случае, если такие решения противоречат применимым национальным или международным законам, связанным с экологической оценкой, и в силу этого не могут рассматриваться в качестве решений, не согласующихся с положениями Конвенции.

97. Однако Комитет в принципе признает важное значение экологической оценки, будь то в форме ОВОС или в форме стратегической экологической оценки (СЭО), для целей улучшения качества и повышения эффективности участия общественности в принятии разрешающих решений в соответствии со статьей 6 Конвенции или решений, касающихся планов и программ, в соответствии со статьей 7 Конвенции.

98. Комитет также рассмотрел вопрос о характере используемой многими странами региона системы контроля за застройкой, в соответствии с которой процедура принятия решений включает в себя процедуру оценки воздействия на окружающую среду (ОВОС), ответственность за осуществление которой возложена на заказчика, и экспертизу (экспертную оценку), которая проводится компетентным органом. С точки зрения Комитета, сочетание ОВОС и экспертизы в рамках такой системы следует рассматривать в качестве процесса принятия решений, представляющего собой одну из форм процедуры ОВОС; эта процедура начинается с того, что заказчик направляет компетентным властям заявку ("заявление о намерении"), которая предусматривает подготовку документации по ОВОС и проведение процесса участия общественности, и заканчивается выдачей заключений компетентными органами, которые вместе с разрешением на строительство представляют собой решение разрешительного характера. На заключительном этапе роль решения, разрешающего или не разрешающего реализацию проекта, выполняют выводы экологической экспертизы (АССС/С/2009/37 (Беларусь), пункт 74).

99. Те особенности, которые отличают нормативно-правовые рамки для контроля за застройкой в вышеописанных системах от обычной процедуры ОВОС),

в большинстве других стран можно резюмировать следующим образом: в системе ОВОС/экспертиза ответственность за организацию участия общественности на этапе ОВОС, как правило, несет заказчик, в то время как на этапе экспертизы возможность участия общественности обычно обеспечивается только в рамках государственной экологической экспертизы.

100. В этом контексте Комитет считает, что организация государственной экологической экспертизы не является обязательным элементом процесса принятия решений и соответственно не может рассматриваться в качестве основного инструмента, позволяющего обеспечить осуществление проекта в соответствии с положениями статьи 6 Конвенции. Вместе с тем она может играть роль вспомогательной меры, дополняющей процедуру участия общественности, которая должна проводиться в качестве обязательной части процесса принятия решений.

Прямое действие Конвенции и национальное законодательство

101. Комитет отметил, что Стороны могут имплементировать Конвенцию различными путями, например транспонируя в полном объеме положения Конвенции в свое национальное законодательство или опираясь – в определенной степени – на понятия прямого действия. Однако обеспечить соблюдение положений Конвенции, предусматривающего стимулирование обмена информацией между заявителями, ходатайствующими о предоставлении разрешения, и общественностью (пункт 5 статьи 6), можно лишь путем его отражения в национальном законодательстве Сторон (АССС/С/2007/22 (Франция), пункт 49).

Пересмотр или изменение видов деятельности

102. В отношении применения предусмотренных пунктами 2–9 статьи 6 Конвенции требований относительно участия общественности в контексте пересмотра или изменения видов деятельности Комитет отметил, что решение о таком изменении – вне зависимости от того, предусматривает ли оно значительное изменение или расширение масштабов деятельности, – равноценно пересмотру или обновлению государственным органом условий осуществления деятельности и, таким образом, в соответствии с пунктом 10 статьи 6 Конвенции соответствующая Сторона обязана обеспечить, чтобы положения пунктов 2–9 статьи 6 применялись "mutatis mutandis, а также в тех случаях, когда это целесообразно". В этом контексте Комитет подчеркивает, что, хотя каждая Сторона наделена определенным дискреционным правом определять в подобных случаях, является ли участие общественности целесообразным, клаузула "mutatis mutandis, а также в тех случаях, когда это целесообразно" не предполагает наличия у соответствующей Стороны абсолютного дискреционного права на определение целесообразности обеспечения участия общественности.

103. Комитет считает, что клаузула "в тех случаях, когда это целесообразно" вводит объективный критерий, который следует учитывать в контексте задач Конвенции, в которых признается, что "совершенствование доступа к информации и участия общественности в процессе принятия решений повышает качество принимаемых решений и процесса их осуществления, способствует улучшению информированности общественности об экологических проблемах, предоставляет общественности возможность выражать свою озабоченность и позволяет государственным органам обеспечивать должный учет таких интересов" и которые ориентированы на "содействие подотчетности и открытости процесса принятия решений и усилению поддержки общественностью решений в области охраны окружающей среды". Таким образом, данная клаузула не ис-

ключает рассмотрения Комитетом вопроса о том, были ли соблюдены выше-приведенные объективные критерии и следовало ли соответствующей Стороне в этой связи обеспечивать участие общественности применительно к данному конкретному случаю. Выводы Комитета о том, что при пересмотре или обновлении условий осуществления деятельности, имеющей такой характер и такие масштабы и вызывающей столь серьезную обеспокоенность у общественности, как проект по строительству атомной электростанции, обеспечение участия общественности было целесообразным, ни в коей мере не утрачивают своей обоснованности в связи с тем фактом, что все или почти все внесенные изменения были направлены на соблюдение более жестких требований безопасности (АССС/С/2009/41 (Словакия), пункты 55–57).

Доступ к правосудию (пункт 3 статьи 9)

104. Комитету было предложено рассмотреть вопрос о характере оспариваемых действий, о которых говорится в пункте 3 статьи 9 Конвенции. Он отметил, что данное положение в отличие от пункта 2 статьи 9 Конвенции не содержит однозначного указания на оспаривание законности с правовой или процессуальной точки зрения. Вместо этого речь в нем идет о "действиях или бездействии [...], которые нарушают положения национального законодательства, относящегося к окружающей среде". Однозначно, что вопросом, который следует учитывать в рамках такой процедуры рассмотрения, является вопрос о том, привело ли рассматриваемое действие или бездействие к нарушению какого-либо положения – правового или процедурного – в национальном законодательстве, относящемся к окружающей среде (АССС/С/2008/33 (Соединенное Королевство), пункт 124).

105. Помимо этого, Комитет пришел к тому выводу, что применение "принципа соразмерности" судами в Англии и Уэльсе могло бы служить адекватным стандартом рассмотрения решений применительно к случаям, подпадающим под действие Орхусской конвенции. Для определения соразмерности от государственного органа требуется представление доказательств того, что соответствующее действие или решение обосновывает ограничение рассматриваемого права, которое связано с целью (целями), на достижение которой (которых) направлено действие или решение, и что средства, используемые для ограничения рассматриваемого права, необходимы только для достижения цели (целей) соответствующего действия или решения. Хотя принцип соразмерности применительно к случаям, подпадающим под действие Орхусской конвенции, может в значительной степени облегчить рассмотрение вопроса о законности действия или решения с правовой и процедурной точек зрения, соответствующая Сторона должна обеспечить, чтобы применение такого принципа в целом или *prima facie* не исключало возможности рассмотрения любого вопроса, касающегося правовой законности (АССС/С/2008/33 (Соединенное Королевство), пункт 126).

Доступ к правосудию (пункты 4 и 5 статьи 9)

106. Один из вопросов, рассмотренных Комитетом в связи с несколькими сообщениями, представленными в течение последнего межсессионного периода, касался минимальных стандартов, применимых к процедурам доступа к правосудию и средствам правовой помощи, предусмотренным в пункте 4 статьи 9 Конвенции, включая справедливые и беспристрастные процедуры, средства правовой защиты в виде судебного запрещения и приемлемые затраты.

107. Комитет отмечает, что, хотя такое средство правовой защиты, как судебное решение, теоретически предусмотрено в национальной системе, граждане

не всегда могут добиться его применения на практике. В одном из случаев, касавшемся внесения изменений в план урбанизации и осуществления строительного проекта (АССС/С/2008/24 (Испания), пункты 103–104), национальный суд постановил, что ходатайство о приостановлении действия внесенных изменений было представлено слишком рано и что никакого необратимого воздействия на окружающую среду оказано не будет, поскольку строительство не может быть начато без принятия дополнительного решения. Впоследствии, когда решение по проекту урбанизации было принято и авторы ходатайства обратились с просьбой о приостановлении его действия до завершения рассмотрения вопроса в суде, национальный суд постановил, что ходатайство о приостановлении действия решения было подано слишком поздно, поскольку ни один из судов в ходе предыдущих рассмотрений не приостанавливал действия решения. Аргументация такого рода создает систему, при которой граждане фактически ни на раннем, ни на позднем этапах не могут получить правовую защиту в виде судебного запрета. Хотя законы и предусматривают возможность использования такого рода защиты, вынесение соответствующего решения национальными судами сопряжено с трудностями.

108. Аналогичная ситуация наблюдается и с издержками, связанными с использованием имеющихся на национальном уровне средств правовой защиты, поскольку, хотя национальное законодательство в определенных случаях, судя по всему, не препятствует принятию решений, касающихся издержек по апелляции, с полным учетом требований пункта 4 статьи 9, согласно которым процедура должна быть справедливой, беспристрастной и не связанной с недоступно высокими затратами, на практике с физических или юридических лиц могут взиматься значительные судебные издержки. Например, в одном из случаев (АССС/С/2008/24 (Испания), пункт 110) неправительственная организация, проигравшая в суде первой инстанции дело по иску к одному из государственных органов и не добившаяся отмены вынесенного решения после подачи апелляции, столкнулась с тем, что ей было предписано выплатить соответствующие судебные издержки. В другом случае (АССС/С/2009/36 (Испания), пункт 66) система правовой помощи оказалась на практике такой, что небольшие НПО вряд ли вообще могли соответствовать установленным требованиям для получения доступа к имеющимся механизмам правовой помощи.

109. Комитет также подчеркивает, что под "справедливостью" средств правовой защиты в случаях ходатайствования в суде о пересмотре принятого решения в соответствии с пунктом 4 статьи 9 понимается то, что является справедливым для истца, а не для ответчика, т.е. государственного органа. Помимо этого Комитет полагает, что при определении справедливости в случаях ходатайствования в суде о пересмотре принятого решения, когда представитель общественности отстаивает природоохранные соображения, представляющие общественный интерес, и проигрывает дело, тот факт, что рассматривавшийся иск касался общественных интересов, должен учитываться при распределении судебных издержек (АССС/С/2008/27 (Соединенное Королевство), пункт 45).

110. Комитет придерживается того мнения, что Сторонам недостаточно обеспечивать только отражение в своем национальном законодательстве требований, определенных в пунктах 4 и 5 статьи 9. Сторонам следует, руководствуясь целью Конвенции относительно предоставления эффективного доступа к правосудию, внимательно следить за тем, каким образом осуществляются на практике эти положения. Учитывая в этой связи, что, хотя установленные в соответствии с законом требования по сути своей не должны противоречить положениям Конвенции, соответствующая Сторона не может полагаться на дискреционное право судов в плане обеспечения того, чтобы положения о сроках подачи и

рассмотрения ходатайств относительно отмены или пересмотра принятого решения, к примеру, соответствовали требованиям пункта 4 статьи 9 (см. АССС/С/2008/33 (Соединенное Королевство), пункты 138–139). Комитет придерживается того мнения, что, если полагаться на усмотрение судов, это может привести к ненадлежащему осуществлению положений Конвенции, и поэтому четкие временные рамки должны устанавливаться самой соответствующей Стороной.

V. Требования в отношении отчетности

111. В соответствии с поручениями, данными ему в решении I/7 (приложение, пункт 13 с)), Комитет в ходе текущего отчетного цикла контролировал и оценивал выполнение Сторонами их обязательств по пункту 2 статьи 10 Конвенции и конкретных требований в отношении отчетности, предусмотренных в решении I/8. Ввиду значительной рабочей нагрузки, связанной с вопросами соблюдения, Комитет не смог подробно рассмотреть все представленные национальные доклады об осуществлении и сосредоточил внимание на ознакомлении с национальными докладами об осуществлении тех Сторон, соблюдение которыми положений Конвенции находилось на рассмотрении Комитета. Вместе с тем он рассмотрел вопрос о том, обеспечивают ли Стороны подготовку национальных докладов об осуществлении, и если да, каким образом, своевременно ли представляются эти доклады, каковы качество представляемой информации и уровень прозрачности и консультаций при подготовке этих докладов.

112. Комитет пришел к тому выводу, что в целом механизм представления отчетности работает хорошо и что Стороны следовали подготовленным Комитетом руководящим указаниям в отношении осуществления требований к представлению отчетности, определенных в решении I/8 и II/10 на второй цикл представления отчетности.

113. В целях содействия функционированию механизма рассмотрения соблюдения члены Комитета предложили внести изменения в формат национальных докладов об осуществлении, с тем чтобы в будущем Стороны могли включать запрошенную у них информацию о последующих действиях в связи с конкретными случаями несоблюдения. Предложение об изменении формата национальных докладов об осуществлении таким образом, чтобы Стороны включали в эти доклады запрошенную информацию о последующих мерах в связи с конкретными случаями несоблюдения, было сформулировано Комитетом на его тридцатом совещании. Комитет просил секретариат довести это предложение до сведения Рабочей группы Сторон на ее следующем совещании, запланированном на 9–11 февраля 2011 года. На своем тридцать первом совещании Комитет был информирован о том, что Рабочая группа лишь частично согласилась с внесением изменений в формат отчетности, с тем чтобы Стороны были обязаны представлять информацию о последующих мерах в связи с конкретными вопросами соблюдения только при наличии решения, принятого Совещанием Сторон в этой связи, но не в случае подготовки выводов и вынесения рекомендаций Комитетом с согласия соответствующей Стороны (в соответствии с пунктом 36 b) решения I/7) в течение межсессионного периода.

114. При рассмотрении национальных докладов об осуществлении Комитет признал весьма полезной методологию отслеживания изменений, позволяющую выявлять произошедшие изменения после предыдущего цикла представления отчетности. Вместе с тем он заметил, что некоторые Стороны не применяют эту

методологию. Он настоятельно рекомендовал Сторонам использовать ее при подготовке их докладов для следующего цикла представления отчетности.

115. Комитет с сожалением отмечает, что лишь 7 из 44 Сторон представили их доклады в срок. Задержки с представлением докладов создают практические проблемы для секретариата и самого Комитета с точки зрения завершения подготовки его рекомендаций для Совещания Сторон. Многие Стороны достаточно поздно стали использовать процесс привлечения широкого круга заинтересованных лиц в контексте подготовки их докладов.


116. В этой связи Комитет рекомендует Совещанию Сторон подчеркнуть важность соблюдения требований в отношении отчетности для того, чтобы Стороны приступали к процессу подготовки национальных докладов об осуществлении заблаговременно до начала предстоящего Совещания Сторон в интересах обеспечения надлежащего участия общественности в этом процессе. В свете четко определенных Конвенций обязательств представлять национальные доклады на регулярной основе Комитет рекомендует Совещанию Сторон признать, что Стороны, не представившие таких докладов, не соблюдают пункт 2 статьи 10 и принятые во исполнение этого пункта решения I/8, II/10 и III/5 Совещания Сторон.


117. Комитет также рекомендует Совещанию просить Стороны, не представившие своих национальных докладов об осуществлении и являвшиеся Сторонами Конвенции на момент наступления крайнего срока представления докладов об осуществлении, представить свои доклады в секретариат, в частности на предмет их препровождения Комитету, не позднее чем через три месяца после четвертой сессии Совещания Сторон.

Сообщение №	Утвер- ждает- ся/Уста- новлено	1					2					3					4					5										6											7		8		9				
		1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	1	2	1	2	1	2	3	4	5										
ACCC/C/C/ 2008/29	УТВ.																																																		
	Уст.																																																		
ACCC/C/C/ 2008/30	УТВ.																																																		
	Уст.																																																		
ACCC/C/C/ 2008/31	УТВ.																																																		
	Уст.																																																		
ACCC/C/C/ 2008/32	УТВ.																																																		
	Уст.																																																		
ACCC/C/C/ 2008/33	УТВ.																																																		
	Уст.																																																		
ACCC/C/C/ 2008/35	УТВ.																																																		
	Уст.																																																		
ACCC/C/C/ 2009/36	УТВ.																																																		
	Уст.																																																		
ACCC/C/C/ 2009/37	УТВ.																																																		
	Уст.																																																		

Сообщение №	Утвер- ждает- ся/Уста- новлено	1					2					3					4					5					6					7 8		9												
		1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5					
ACCC/C/C/ 2009/38	УТВ.																																													
	Уст.																																													
ACCC/C/C/ 2009/41	УТВ.																																													
	Уст.																																													
ACCC/C/C/ 2009/43	УТВ.																																													
	Уст.																																													
ACCC/C/C/ 2009/44	УТВ.																																													
	Уст.																																													
ACCC/C/C/ 2010/45	УТВ.																																													
	Уст.																																													
ACCC/C/C/ 2010/48	УТВ.																																													
	Уст.																																													
ACCC/C/C/ 2010//50	УТВ.																																													
	Уст.																																													
ACCC/C/C/ 2010/51	УТВ.																																													
	Уст.																																													

Сообщение №	Утверждает-ся/Устано-влено	1					2					3					4					5					6					7	8	9									
		1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	1	2	3	4	5	
ACCC/C/C/2010/53																																											
ACCC/C/C/2010/54	УТВ.																																										
	Уст.																																										
ACCC/C/C/2010/55	УТВ.																																										
	Уст.																																										
ACCC/C/C/2010/57	УТВ.																																										
	Уст.																																										
ACCC/C/C/2010/58	УТВ.																																										
	Уст.																																										

 Утв.: Положения, соблюдение которых, по утверждению отправителя сообщения или представляющей Стороны, не было обеспечено.

 Уст.: Положения, несоблюдение которых было установлено Комитетом.